

« zurück blättern vor »

BRANDKA subst. f., ab 1782; auch *brantka*; ‘kleines Röhrchen am Schloß von Handfeuerwaffen, auf das das Piston gesetzt wird’ – ‘mała rurka przy zamku ręcznej broni palnej, na którą zakłada się piston’: 1781–1783 Jak. Art.3 311, L *Zapalniczek, brantka, rurka blaszana albo trzcinowa.* ◊ 1781–1783 Jak. Art.3 318, L *Świeczki, brantki, cienkie rurki papierowe nabite mączką prochową, do podpalania podsypki.* ◊ 1781–1783 Jak. Art.3 431, L ◊ (1872–1876) 1883 ENCORG *Każda bomba posiada otwór, do osadzania w nim brantki, która przy wystrzale zajmuje się ogniem od naboju moździerzowego i po niejakiem czasie zapala wewnętrzny jój ładunek, skutkiem czego bomba w kawały pęka.* – L, SWIL, SW (pusz.) sowie BAN. ◊ **Var:** *brandka* subst. f. – SWIL, SW; *brantka* subst. f., [einzQu.] 1781–1783 Jak. Art.3 311, L – L, SWIL, SW. ◊ **Etym:** **1)** nhd. *Brandröhre* subst. f., ‘Röhre zum Entzünden der Bombe’, GRI. **2)** nhd. *Brand* subst. m., ‘Zünder, der so lang brennet, bis eine Brandkugel an den rechten Ort kommt, wo sie zünden soll’, GRI. **3)** nhd. *Zündbrändchen* subst. n., GRI. ◊ **Konk:** *zapalnik* subst. m., bel. seit 1781–1783, zuerst geb. L. ❖ LINDE verweist unter *brantka* auf *przepalniczek* und *świeczka*, wo sich die Belege aus Jak[ubowski] Art., L (Standardwerk des ausgehenden 18. Jhs. zur Artillerie) befinden. Beide polnischen Ausdrücke, wie auch *zapalniczek*, sind wohl Versuche, ein Ersatzwort für den als deutsch empfundenen Terminus zu finden, entweder als Lehnübersetzung (vgl. *zapalić, przepalić* ‘anzünden, brennen’) oder als Lehnerschöpfung (*świeczka* – ‘Kerze’). Durchgesetzt hat sich – wohl erst seit Anfang des 19. Jhs. – *zapalnik*, s. die Belege in Sw. ENCORG (1872) 1883 II, 328a s.v. *brantka* unterscheidet dieses ausdrücklich von *przepalniczek*, der Unterschied wird aber nicht klar herausgearbeitet. Das deutsche Etymon könnte eines der drei genannten sein; das *-ka*-Suffix könnte auf ein Femininum hinweisen, d. h. *Brandröhre*, oder auf ein Diminutivum, vgl. BANDTKE 1806: *brantka* – *Anzündbrändchen bey der Artillerie*.

« zurück blättern vor »